भर्ने उदाहरण

様式第1号（その２）（第３条第１項並びに第10条第２項及び第11条第１項から第３項まで関係）

令和　5年　4月　1日

सन् 2023अप्रिल 1 तारिख लेख्नुहोला।

神奈川県教育委員会　殿

高等学校等就学支援金

भर्ना टेवा रकम

☑ 受給資格認定申請書（初回時）

高等学校等就学支援金（以下「就学支援金」といいます。）の受給資格の認定を申請します。

उच्च माध्यमिक विद्यालय आदिमा भर्ना टेवा रकम प्राप्तीका लागि योग्यता प्रमाणीकरण आवेदनपत्र（पहिलो पटक）
उच्च माध्यमिक विद्यालय आदिको भर्ना टेवा रकम प्राप्त गर्ने योग्यता प्रमाणीकरण आवेदन गर्छौं।
अब उपरान्त, “भर्ना टेवा रकम” भनिने।

☐ 収入状況届出書（2回目以降）

既に受給資格認定を受けているため、就学支援金の支給に関して、保護者等の収入の状況に関する事項について、届け出ます。

आय अवस्था दर्ता पत्र(दोस्रो पटक पछि)
उच्च माध्यमिक विद्यालय आदिको अध्ययन टेवा रकम प्राप्ती सम्बन्धमा, संरक्षक व्यक्ति लगायतको आय-अवस्था बारेका बुँदामा निवेदन पेश गर्छु।

（上の２つの□のうち、いずれかの□にレ印を付けてください。）

（次の事項を必ず確認の上、両方の□にレ印を付けてください。）

पुष्टि गरेपछि, निम्न २ बुँदामा अवश्य पनि ठिक चिन्ह लगाउनुहोस्।

☑ यस आवेदन पत्र अथवा निवेदन पत्रको लिखित विषयवस्तु, वास्तविकतासँग फरक परेको छैन।

☑ यस आवेदन पत्र अथवा निवेदन पत्रमा झुटो वर्णन पेस गरि, भर्ना टेवा रकम प्राप्त गराएको अवस्थामा, अवैध लाभ जफत हुने या ३ वर्ष भन्दा कमको कैद अथवा १० लाख जापानी येन भन्दा कमको जरीवाना लगायतका सजाय पनि हुन सक्ने कुरामा मन्जुरी जनाउँछु।

（以下の空欄に生徒本人が署名してください。保護者等による代筆も可能です。記入に当たっては、別紙の「記入上の注意」及び「留意事項」をよく読んでから記入してください。）

कृपया विद्यार्थी आफैले लेख्नुहोस् संरक्षकले लेखिदिन पनि मिल्छ।

ふりがな		ばんごう		こたろう
生徒の氏名	姓	**番号**	名	**小太郎**

विद्यार्थीको नाम अङ्ग्रेजी अक्षर र जापानी ध्वनात्मक अक्षरमा लेख्नुहोस्

生徒の生年月日	**平成19** 年 **8** 月 **15** 日
生徒の住所	〒 **231-0021** **神奈川** 都道府県(○県) **横浜** 市(○)区町村 **中区日本大通1000**
保護者等の電話番号	**父090-0000-0000**　**母080-0000-0000**
保護者等の電子メールアドレス	**XXXXXXXXXXXX@XXXXX.XX.XX**
生徒が在学する学校の名称	**神奈川県立〇〇学校**

विद्यार्थीको जन्ममिति लेख्नुहोस्।

विद्यार्थीको ठेगाना लेख्नुहोला।

दिउँसो सम्पर्क गर्न सकिने संरक्षकको सम्पर्क जानकारी लेख्नुहोला। संरक्षक सबैजनाको टेलिफोन नम्बर उल्लेख गर्नुहोस्।

【1. उच्च माध्यमिक विद्यालयहरूमा अध्ययनरत अवधि बारेमा】(स्यून्यू ज्याउ-क्याउ तोदोके-स्यो भनिने 'आम्दानी अवस्था निवेदन दर्ता पत्र' हो भने लेख्न नपर्ने।)

※निम्न मध्ये कुनै एक लागू हुने व्यक्तिले भर्ना टेवा रकमको ग्रहण योग्यता प्रमाणीकरणको आवेदन दिन सक्दैन।

・उच्च माध्यमिक विद्यालय आदि (अध्ययन अवधि ३ वर्ष भन्दा कम भएको व्यक्ति बाहेक) दीक्षित वा समापन गरेको व्यक्ति

・उच्च माध्यमिक विद्यालय आदिमा अध्ययनरत रहेको समयावधि (निर्धारित समय प्रणाली तथा सञ्चार प्रणाली आदिलाई ४ भागको ३ स्वरूप हिसाब) सबै गरि ३६ महिना भन्दा बढी भएको व्यक्ति (यद्यपि, भर्ना टेवा रकमको प्राप्ति रोकिएको समयावधि भने समावेश नहुने।)

	学校名		学校の種類・課程・学科
①現在通っている高等学校等の在学期間	**神奈川県立〇〇学校**	年　月　日～ （うち支給停止期間等） 年　月　日 ～　年　月　日	**①高等学校（全日制）**
②過去に別の高等学校等に在学していた期間		年　月　日 ～　年　月　日 （うち支給停止期間等） 年　月　日 ～　年　月　日	

हाल अध्ययनरत विद्यालयको नाम लेख्नुहोला।

विगतमा उच्च माध्यमिक विद्यालय आदिमा अध्ययन गरेको भए उल्लेख गर्नुहोला।

【2. संरक्षक आदिको आय अवस्था बारेमा】

(1) भर्ना टेवा रकमको प्राप्ति अवधिको वर्गीकरण (कुनै एक □ मा ✓ चिन्ह लगाउनु होला।)

☑ 4月～6月（前年度の課税証明書等を添付）	□ 7月～翌年6月（今年度の課税証明書等を添付）

(2) संरक्षकहरूको अप्रिल १ तारिखको बिन्दुमा हुने करको स्थिति एवम् नत्थी गर्ने कर लागू प्रमाणपत्रहरू बारेमा निम्न अनुसार हुन्छ।
(① देखि ⑧सम्मको कुनै एकमा ✓चिन्ह लगाउनुहोस्।)

(2)-1 निम्न संरक्षक आदिको कर लागू प्रमाणपत्र आदिलाई नत्थी गर्ने।

① ☑ **अभिभावकको अधिकार प्राप्त व्यक्ति (आमाबाबु) २ जनाकै भाग**
विद्यार्थी नाबालिग (18 वर्ष भन्दा कम उमेरको) हो र, अभिभावकको अधिकार प्राप्त व्यक्ति (आमाबुवा) 2 जना हुनुहुन्छ भने

② □ **अभिभावकको अधिकार प्राप्त व्यक्ति १ जनाको भाग** ((ア) देखि (ウ) सम्मको कुनै एक □ मा ✓ चिन्ह लगाउनु होला।)
यदि अभिभावकीय अधिकार भएको व्यक्ति बाल मार्गदर्शन केन्द्र वा बाल कल्याण सुविधाको निर्देशक हुनुहुन्छ जससँग अस्थायी अभिभावकीय अधिकार छ भने, कृपया ⑤ देखि ⑧ सम्म कुनै पनि बाकस जाँच गर्नुहोस्।

- □ ア अभिभावकको अधिकार प्राप्त व्यक्ति मध्ये १ जना करमा छुट हुने पति वा पत्नी भइ, स्थानीयबासी कर आय दर लगाइएको भएपनि आय सीमाको विषयमा प्रभाव नभएको कुरा स्पष्ट भएको अवस्था
- □ イ अभिभावकको अधिकार प्राप्त व्यक्ति मध्येको १ जनाले कर लाग्ने मितिमा जापान देश भित्र नबसेको आदि स्थानीय करको कर लागू नभएको अवस्था
- □ ウ ・सम्बन्ध विच्छेद, मृत्यु आदि कारणले अभिभावकको अधिकार प्राप्त व्यक्ति १ जना रहेको
  ・अभिभावकको अधिकार प्राप्त व्यक्ति हुँदाहुँदै, घरेलु हिंसा या पालन पोषणमा बेवास्ता, बेपत्ता जस्ता परिस्थितिले गर्न नमिलेर, अभिभावकको अधिकार प्राप्त व्यक्ति मध्ये एक जनाको कर लागू प्रमाणपत्र पेस गर्न नमिल्ने आदि भएमा

③ □ **नाबालिगको संरक्षक □ जनाको भाग**
अभिभावकको अधिकार प्राप्त व्यक्ति नभइ, नाबालिगको संरक्षक नियुक्ति गरिएको अवस्था（नाबालिगको संरक्षक धेरै जना नियुक्ति गरिएको अवस्थामा, सबैजनाको भाग)
(नाबालिगको संरक्षक, संघसंस्था भएको अवस्था वा सम्पत्ति सम्बन्धी अधिकार मात्रै प्रयोग गर्नुपर्ने गरिएको व्यक्ति भएको अवस्थामा, त्यो व्यक्ति बाहेक।)

④ □ **विद्यार्थीको जीविकोपार्जन त्यस आम्दानीद्वारा निर्वाह गरिरहेको व्यक्ति(उपरान्त "जीवन निर्वाह हेरिदिने प्रमुख व्यक्ति" भनिने) (आमाबाबु आदि) दुई जना**
विद्यार्थीहरू अध्ययनरत हुँदाहुँदै बालिग भएको अवस्था आएको र, बालिग हुनु ठिक अघि नाबालिग हुँदैको समयदेखि आवेदनको समयसम्म जीवनयापन हेरिदिने व्यक्ति परिवर्तन नभएको अवस्थामा

⑤ □ **जीवन निर्वाह हेरिदिने प्रमुख व्यक्ति एक जनाको हिस्सा** ((ア) देखि (ウ) सम्मको कुनै एक □ मा ✓ चिन्ह लगाउनु होला।)

- □ ア विद्यार्थीहरू अध्ययनरत हुँदाहुँदै बालिग भएका अवस्था भई, बाबुआमा मध्येको एक जना कर-कटौतीको दायरामा पर्ने पति वा पत्नी भएको र, स्थानीय कर आय दर लागेको भएपनि आय हदबन्दीको आवश्यक सर्त या अतिरिक्त भुक्तानीको वर्गीकरणमा असर नपार्ने कुरा स्पष्ट भएको अवस्थामा
- □ イ जीवन निर्वाह हेरिदिने प्रमुख व्यक्ति मध्येको कोही एक जना कर लागु समयसीमामा जापान राष्ट्र भित्र बसोबास नगरेको जस्ता, स्थानीय कर आय दर नलाग्ने अवस्थामा
- □ ウ ・विद्यार्थी नाबालिग भएपनि, अभिभावकको अधिकार प्राप्त व्यक्ति अथवा नाबालिग हेरबिचारकर्ता नभएको अवस्थामा,
  ・विद्यालय भर्नाकै समयमा विद्यार्थी बालिग हो तर, जीवन निर्वाह हेरिदिने प्रमुख व्यक्ति भएको अवस्थामा,
  ・विद्यार्थी बालिग भएको र, नाबालिग रहेको समयमा अभिभावकको अधिकार प्राप्त व्यक्ति एक जना रहेको अवस्थामा,
  ・विद्यार्थी बालिग भएको र, नाबालिग रहेको समयमा अभिभावकको अधिकार प्राप्त व्यक्ति अथवा नाबालिग हेरबिचारकर्ता नरहेको अवस्था आदिमा

⑥ □ **विद्यार्थी मूलव्यक्ति**
・अभिभावकको अधिकार प्राप्त व्यक्ति, नाबालिगको संरक्षक अथवा मुख्य जीविकोपार्जन निर्वाहकर्ता मध्ये कोहिपनि नभएको अवस्था रहेको र, बालिग बनेको अवस्था
・नाबालिग भए पनि स्थानीय कर आय दर लगाउन मिल्ने आम्दानी गरिरहेको अवस्था आदि

(2) −2 देहायका कारण बमोजिम, कर लागू प्रमाणपत्र आदि पेस गर्दैनौं।

⑦ □ आय पुष्टिमा विद्यार्थी मूलव्यक्ति पर्ने（अभिभावकको अधिकार प्राप्त व्यक्ति, नाबालिगको संरक्षक वा मुख्य जीविकोपार्जन निर्वाहकर्ता मध्येको कोही पनि नभएको अवस्था）छ तर, नाबालिग भएर स्थानीय कर आय दर लगाउन मिल्ने जति आम्दानी नगरेको अवस्था

⑧ □ अभिभावकको अधिकार प्राप्त व्यक्ति, नाबालिगको संरक्षक, मुख्य जीविकोपार्जन निर्वाहकर्ता वा विद्यार्थी मूलव्यक्ति सबैले, कर लाग्ने मितिमा जापान देशभित्र बसोवास नगरेको आदि स्थानीय करको कर लागू नगरिएको अवस्था

① देखि ⑧सम्मको कुनै एकमा ✓चिन्ह लगाउनुहोस्।

अभिभावकको अधिकार प्राप्त व्यक्ति नभइ, नाबालिगको संरक्षक नियुक्त गरिएको अवस्थामा, त्यसको व्यक्ति सङ्ख्या

कर लागू प्रमाणपत्र आदि नत्थी गर्ने अभिभावक आदिको नाम एवम् विद्यार्थीसँगको नाता (⑦ अथवा ⑧ मा ठिक चिन्ह लगाएको भए आवश्यक छैन।)

氏名	生徒との続柄	氏名	生徒との続柄
番号　太郎	父	番号　花子	母

कर लागू प्रमाणपत्र आदि संलग्न गर्ने व्यक्तिको नाम एवम् विद्यार्थीसँगको सम्बन्ध लेख्नुहोला।

※ आय सच्याउने निवेदन या कर राशिलाई संशोधित गरेर गरिने निर्धारणद्वारा प्रान्तीय कर आय दरको राशि अथवा स्थानीय कर आय दरको राशि परिवर्तन भएको या छोडपत्र / मृत्युले भएको विछोड, बच्चा एडप्ट आदि द्वारा संरक्षकहरूको परिवर्तन भएको खण्डमा भने, भुक्तानी राशि परिवर्तन हुनसक्ने भएकाले, अवश्य पनि विद्यालयमा सम्पर्क गर्नुहोला।

【3. कृपया ध्यान दिनुहोला】(निम्न बुँदाहरू पुष्टि गरेपछि, □ कोठा भित्र ठिक चिन्ह लगाउनुहोस्।)

निम्न बुँदाहरू पुष्टि गरेपछि, □ कोठा भित्र ✓ चिन्ह लगाउनुहोस्।

☑ 'उच्च माध्यमिक विद्यालय भर्ना टेवा रकम' लाई अध्यापन शुल्कमा भरण गर्नका साथै, 'विद्यालय भर्ना टेवा रकम'को लाभ ग्रहणको लागि आवश्यक पर्ने प्रशासनिक प्रक्रिया विद्यालय प्रमुखलाई प्रत्यायोजन गर्ने कुरालाई अनुमोदन गर्छु।

स्कूल स्वागत मिति, वर्ष, महिना, दिन (स्कूलमा भरिएको)